



# Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprys • Selling price  
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **60c** Local  
Buitelands **85c** Other countries  
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant  
Regulation Gazette**

**No. 4446**

As 'n Nuusblad by die  
Poskantoor geregistreer  
Registered at the Post Office  
as a Newspaper

Vol. 295

PRETORIA, 12 JANUARIE  
JANUARY 1990

No. 12250

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 47 12 Januarie 1990

### BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968) INMAAKVRUGTESKEMA. — PRYSE VIR INMAAK VRUGTE — WYSIGING

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Inmaakvrugteraad bedoel in artikel 6 van die Inmaakvrugteskema gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 2068 van 25 September 1987, kragtens artikel 41 van genoemde Skema die Bylae by Goewermenskennisgewing No. R. 2632 van 27 November 1987, soos gewysig, verder gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en
- (b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. DE VILLIERS,  
Minister van Landbou.

### BYLAE

Die Bylae by Goewermenskennisgewing No. R. 2632 van 27 November 1987, soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. R. 2456 van 2 Desember 1988, word hierby verder gewysig deur die Tabel daarin deur die volgende Tabel te vervang:

#### TABEL/TABLE

#### MINIMUM PRYSE VIR INMAAKVRUGTE MINIMUM PRICES FOR CANNING FRUIT

Soort en variëteit of tipe Kind and variety or type	Inmaakgraad Canning Grade	Vervaardigersgraad Manufacturers' Grade	Konfytgraad Jam Grade	Sapgraad Juice Grade
1	2	3	4	5
1. Appelkose/Apricots:				
(a) Bulida, Super Gold .....	R385,00	*	*	‡
(b) Peecka, Royal .....	*	*	*	‡
1. Pere/Pears				
(a) Bon Chretien .....	R325,00	*	‡	‡
(b) Clapp's Favourite .....	*	*	‡	*
1. Perskes Taaipit/Clingstone .....	R501,00	*	‡	‡

\* Nie gespesifiseer/Not specified.

‡ Nie van toepassing/Not applicable.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 47 12 January 1990

### MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968) CANNING FRUIT SCHEME. — PRICES FOR CANNING FRUIT — AMENDMENT

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- (a) the Canning Fruit Board referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 2068 of 25 September 1987, has under section 41 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice No. R. 2632 of 27 November 1987, as amended, to the extent set out in the Schedule hereto; and
- (b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. DE VILLIERS,  
Minister of Agriculture.

### SCHEDULE

The Schedule to Government Notice No. R. 2632 of 27 November 1987, as amended by Government Notice No. R. 2456 of 2 December 1988, is hereby further amended by the substitution for the Table therein of the following Table:

No. R. 62

12 Januarie 1990

KOÖPERASIEWET, 1981 (WET No. 91 VAN 1981)

VERKOOP VAN LUSERNHOOI GEPRODUSEER IN DIE GEBIED VAN DIE DOUGLAS KOÖPERASIE BPK. — INTREKKING

## VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. R. 2654 van 8 Desember 1989 word hierby verbeter deur in die Afrikaanse teks die uitdrukking "30 Mei 1985" deur die uitdrukking "30 Mei 1958" te vervang.

## DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 48

12 Januarie 1990

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — LOONVASSTELLINGS 383 EN 392, HAARKAPPERSBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Daar word hierby ter inligting van belanghebbende persone bekendgemaak dat die Minister van Mannekrag se versoek aan die Loonraad in verband met bovermelde ondersoek, waarvan besonderhede by Kennisgewing No. R. 2436 in *Staatskoerant* No. 7913 van 13 November 1981 gepubliseer is, ingevolge artikel 4 (5) (a) van die Loonwet, 1957, teruggetrek is.

M. J. DELPORT,  
Sekretaris: Loonraad.

No. R. 49

12 Januarie 1990

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — LOONVASSTELLING 411, TEE-, KOFFIE- EN SIGOREINYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Daar word hierby ter inligting van belanghebbende persone bekendgemaak dat die Minister van Mannekrag se versoek aan die Loonraad in verband met bovermelde ondersoek, waarvan besonderhede by Kennisgewing No. R. 1571 in *Staatskoerant* No. 10837 gepubliseer is, ingevolge artikel 4 (5) (a) van die Loonwet, 1957, teruggetrek is.

M. J. DELPORT,  
Sekretaris: Loonraad.

No. R. 50

12 Januarie 1990

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — LOONVASSTELLING 399, SEILDOEKGOEDERE- EN VERWANTE PRODUKTE NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Daar word hierby ter inligting van belanghebbende persone bekendgemaak dat die Minister van Mannekrag se versoek aan die Loonraad in verband met bovermelde ondersoek, waarvan besonderhede by Kennisgewing No. R. 968 in *Staatskoerant* No. 10239 van 23 Mei 1986 gepubliseer is, ingevolge artikel 4 (5) (a) van die Loonwet, 1957, teruggetrek is.

M. J. DELPORT,  
Sekretaris: Loonraad.

No. R. 62

12 January 1990

CO-OPERATIVES ACT, 1981 (ACT No. 91 OF 1981)

SALE OF LUCERNE HAY PRODUCED IN THE AREA OF THE DOUGLAS KOÖPERASIE BPK. — WITHDRAWAL

## CORRECTION NOTICE

Government Notice No. R. 2654 of 8 December 1989 is hereby corrected by the substitution in the Afrikaans text for the expression "30 Mei 1985" of the expression "30 Mei 1958".

## DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 48

12 January 1990

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—WAGE DETERMINATIONS 383 AND 392, HAIRDRESSING TRADE, CERTAIN AREAS

It is hereby notified for the information of interested persons that the Minister of Manpower's request to the Wage Board in connection with the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Notice No. R. 2436 in *Government Gazette* No. 7913 of 13 November 1981 has been withdrawn in terms of section 4 (5) (a) of the Wage Act, 1957.

M. J. DELPORT,  
Secretary: Wage Board.

No. R. 49

12 January 1990

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—WAGE DETERMINATION 411, TEA, COFFEE AND CHICORY INDUSTRY, CERTAIN AREAS

It is hereby notified for the information of interested persons that the Minister of Manpower's request to the Wage Board in connection with the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Notice No. R. 1571 in *Government Gazette* No. 10837 has been withdrawn in terms of section 4 (5) (a) of the Wage Act, 1957.

M. J. DELPORT,  
Secretary: Wage Board.

No. R. 50

12 January 1990

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—WAGE DETERMINATION 399, CANVAS GOODS AND ALLIED PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

It is hereby notified for the information of interested persons that the Minister of Manpower's request to the Wage Board in connection with the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Notice No. R. 968 in *Government Gazette* No. 10239 of 23 May 1986 has been withdrawn in terms of section 4 (5) (a) of the Wage Act, 1957.

M. J. DELPORT,  
Secretary: Wage Board.

**SUID-AFRIKAANSE POLISIE**

No. R. 45

12 Januarie 1990

WYSIGING VAN DIE REGULASIES INGEVOLGE DIE POLISIEWET, 1958 (WET No. 7 VAN 1958)

Ek, Adriaan Johannes Vlok, in my hoedanigheid as Minister van Wet en Orde en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), wysig hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 719 (Regulasiekoerant No. 299) van 14 Februarie 1964, en daarna gewysig, soos hieronder uiteengesit.

A. J. VLOK,  
Minister van Wet en Orde.

**RANGE, AMPSTITELS, VOORRANG EN (RANGANSIËNITEIT) RANGSANSIËNNITEIT**

8. (1) Die range in die Mag, in volgorde en voorrang is soos volg:

**(a) OFFISIËRE**

Die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie: Generaal.

Die Adjunk-kommissaris: Luitenant-generaal.

Luitenant-generaal.

Generaal-majoor.

Brigadier.

Kolonel.

Luitenant-kolonel.

Majoor.

Kaptein.

Luitenant.

**SOUTH AFRICAN POLICE**

No. R. 45

12 January 1990

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FRAMED UNDER THE POLICE ACT, 1958 (ACT No. 7 OF 1958)

I, Adriaan Johannes Vlok, in my capacity as Minister of Law and Order and acting by virtue of the powers vested in me by section 33 of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* No. 719 (Regulation Gazette No. 299) of the 14th of February 1964 and subsequently amended, as set out below:

A. J. VLOK,  
Minister of Law and Order.

**RANKS, OFFICIAL DESIGNATIONS, PRECEDENCE AND SENIORITY IN RANK**

8. (1) The ranks in the Force, in order of precedence, are as follows:

**(a) COMMISSIONED OFFICERS**

The Commissioner of the South African Police: General.

The Deputy-Commissioner: Lieutenant-General.

Lieutenant-General.

Brigadier.

Colonel.

Lieutenant-colonel.

Major.

Captain.

Lieutenant.

**THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH**

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskryn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

**THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH**

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

## INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>			
<b>Landbou, Departement van</b>			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 47	Bemerkingswet (59/1968): Inmaakvrugteskema: Pryse van inmaakvrugte: Wysiging .....	1	12250
R. 62	Koöperasiewet (91/1981): Verkoop van lusernhooi geproduseer in die gebied van die Douglas Koöperasie Beperk: Intrekking: Verbetering van Goewermenskennisgewing No. 2654 van 8 Desember 1989	2	12250
<b>Mannekrag, Departement van</b>			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 48	Loonwet (5/1957): Loonraadondersoek: Loonvasstellings 383 en 392, Haarkappersbedryf, Sekere Gebiede .....	2	12250
R. 49	do.: do.: Loonvasstelling 411, Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, Sekere Gebiede.....	2	12250
R. 50	do.: do.: Loonvasstelling 399, Seildoekgoedere- en Verwante Produkte Nywerheid, Sekere Gebiede.....	2	12250
<b>Suid-Afrikaanse Polisie</b>			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 45	Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies .....	3	12250

## CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
<b>Agriculture, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
R. 47	Marketing Act (59/1968): Canning Fruit Scheme: Prices for canning fruit: Amendment .....	1	12250
R. 62	Co-operatives Act (91/1981): Sale of lucerne hay produced in the area of the Douglas Koöperasie Beperk: Withdrawal: Correction of Government Notice No. R. 2654 of 8 December 1989.....	2	12250
<b>Manpower, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
R. 48	Wage Act (5/1957): Wage Board Investigation: Wage Determinations 383 and 392, Hairdressing Trade, Certain Areas	2	12250
R. 49	do.: do.: Wage Determination 411, Tea, Coffee and Chicory Industry, Certain Areas.....	2	12250
R. 50	do.: do.: Wage Determination 399, Canvas Goods and Allied Products Industry, Certain Areas .....	2	12250
<b>South African Police</b>			
<i>Government Notice</i>			
R. 45	Police Act (7/1958): Amendment of regulations .....	3	12250